

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Huỳnh Ngọc Chấn
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Tôn Nữ Băng Tâm	09-09-50	wife
Huỳnh Tôn Nữ Hà Nhân	11-08-70	Daughter
Huỳnh Tôn Nữ Hà Lộc	05-22-72	"
Huỳnh Tôn Nữ Thu Thảo	04-27-74	"

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001/01-TC-ĐN
Cấp Bộ, thành lập năm 1961
29 tháng 12 năm 1961

Số 16 GRI

--	--	--	--	--	--	--	--

SMSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;
Thi hành án văn, quyết định tha số 013 ngày 11 tháng 8 năm 1967
của Bộ Nội vụ.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:
Họ, tên khai sinh **Nguyễn Ngọc Cảnh.**

Sinh năm 1940

Các tên gọi khác

Thức thiên.

Nơi sinh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

1EA Hoàng Diệu, Tây Lộc, Thủ Đức, Bình Trị Thiên.

Cau tội

Trung tá sỹ quân thành tá, trung ương.

Bị bắt ngày

26-6-1975

Án phạt

100T

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị tăng án

lần, công thành

năm

tháng

Đã được giảm án

1EA Hoàng Diệu, Tây Lộc, Thủ Đức, Bình Trị Thiên.

lần

tháng

Nay về cư trú tại

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại anh chắc đã có phần trong 1EA

động, học tập và chấp hành nội quy có tiến bộ.

Hiện đi đường đi cấp củ từ trại về địa gia đình.

Hội đồng trại.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 18 tháng 9 năm 1967

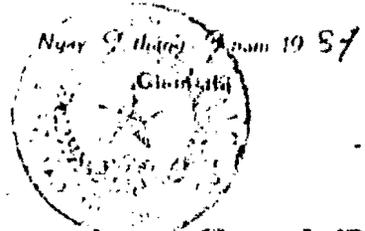
Nguyễn Ngọc Cảnh.

Của

Danh bìn số

Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy



Trần Văn Khoa

QUESTIONNAIRE FOR EX. POLITICAL PRISONER IN VN.

I. BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VN:

1180711

1. FULL NAME OF EX. POLITICAL PRISONER:

HUYNH NGOC CHAU

2. DATE AND PLACE OF BIRTH: 16-08-1940. BAO VINH, HUNG TRÁ, THUA THIEN-HUE.

3. POSITION (RANK BEFORE APRIL 1975) AND SERIAL NUMBER
CHIEF TEAM OF IG OF CORPS II - Lt COL. 60A.200766.

4. MONTH / DATE / YEAR ARRESTED: 26-8-1975.

5. MONTH / DATE / YEAR OUT OF CAMP: 10-8-1987.

6. PHOTOCOPY OF RELEASE CERTIFICATION:

7. PRESENT MAILING ADDRESS OF EX. POLITICAL PRISONER.

a. 14 CỤ XÁ ĐÔ THÁNH SAIGON. P5. QIII. TP. HCM.

b. TRẦN GIA TĂNG: -
*

c. BUI THANH CHAU.

8. CURRENT ADDRESS: BUI THI THANH LAM, 14 CỤ XÁ ĐÔ THÁNH SAIGON, P5. QIII. TP. HCM.

II. LIST FULL NAME, DOB AND POB OF EX. POLITICAL PRISONER IMMEDIATELY FAMILY AND FATHER, MOTHER.

A. RELATIVE TO ACCOMPANY WITH EX. POLITICAL PRISONER TO BE CONSISTED FOR US COUNTRY.

NAME	DOB	POB	SEX	M/S	RELATIONSHIP
TÔN NỮ BANG TÂM	9-9-50	An xư tống, Phú Lộc (Lũng cò) THUA THIEN		M	WIFE
HUYNH TÔN NỮ HÂN HON	8-11-70	"		S	DAUGHTER
HUYNH TÔN NỮ HÃ LỘC	22-5-72	"		S	"
HUYNH TÔN NỮ THỤ THAO	27-4-74	"		S	"

B. COMPLETE FAMILY LISTING (LIVING / DEAD) OF EX. POLITICAL PRISONER.

NAME

ADDRESS

HUYNH TON NU THUTHAO

HUA THIEN

6. SIBLING:

HUYNH THI THIET

THUA THIEN

HUYNH THI THUA

HUYNH THI - CS

HUYNH NGOC GIAU

HUYNH THI BAY

HUYNH THI TAN

KONTON

III. RELATIVE OUTSIDE VN:

CLOSEST RELATIVE IN USA.

NAME	RELATIONSHIP	ADDRESS
BUI THANH MY	COUSIN	
BUI THANH CHAU	v	
TRAN GIA TANG	v	

IV. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION

UNTIL NOW, THESE APPLICATIONS HAVE: NONE.

REPLY FROM RELATIVE TO THE ODP.

LOT - NONE.

V. COMMENT/REMARK - NONE.

VI SIGNATURE

DATE 10-11-87.

VII. PLEASE LISTING HERE ALL DOCUMENT ATTACHED TO THE QUESTIONNAIRE

- a. 1 PHOTOCOPY OF RELEASE CERTIFICATION.
- b. 5 BIRTH CERTIFICATES
- c. 1 MARRIAGE CERTIFICATE.
- d. 5 PICTURES.
- e. 1 MARRIAGE ORDER.

HAD SENT TO O.D.P
 AMERICAN BOX 58
 APO SAN FRANCISCO 96346
 FOR REQUEST L.O.I

QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VN.

I BASIC INFORMATIONS ON APPLICANT IN VN:

1180911

1. FULL NAME OF EX-POLITICAL PRISONER:

HUYNH NGOC CHAU

2. DATE AND PLACE OF BIRTH: 16-08-1940. BAO VINH, HUNG TRÁ, THUA THIEN-HUE.

3. POSITION (RANK BEFORE APRIL 1975) AND SERIAL NUMBER
CHIEF TEAM OF IG OF CORPS II - Lt COL. 60A 200966.

4. MONTH / DATE / YEAR ARRESTED: 26-8-1975.

5. MONTH / DATE / YEAR OUT OF CAMP: 10-9-1987.

6. PHOTOCOPY OF RELEASE CERTIFICATION:

7. PRESENT MAILING ADDRESS OF EX-POLITICAL PRISONER.

a. 14 CÚ XÁ ĐỔ THÀNH SAIGON. P5. QIII. TP. HCM.

b. TRẦN GIA TĂNG: 2
R.

c. BUI THANH CHAU.

8. CURRENT ADDRESS: BUI THI THANH LAM. 14 CÚ XÁ ĐỔ THÀNH SAIGON. P5. QIII. TP. HCM.

II. LIST FULL NAME, DOB AND POB OF EX-POLITICAL PRISONER IMMEDIATELY FAMILY AND FATHER, MOTHER.

A. RELATIVE TO ACCOMPANY WITH EX-POLITICAL PRISONER TO BE CONSISTED FOR US COUNTRY.

NAME	DOB	POB	SEX	M/S	RELATIONSHIP
TÔN NỮ BANG TÂM	9-9-50	An ui đong, Phu Lộc (Làng Cỏ) THUA THIEN		M	WIFE
HUYNH TÔN NỮ HÂN HON	8-11-70	"		S	DAUGHTER
HUYNH TÔN NỮ HÀ LỘC	22-5-72	"		S	"
HUYNH TÔN NỮ THỤ THAO	27-4-74	"		S	"

B. COMPLETE FAMILY LISTING (LIVING / DEAD) OF EX-POLITICAL PRISONER.

NAME	ADDRESS
1. FATHER HUYNH NGOC HON	THUA THIEN DEAD 1983.
2. MOTHER ĐỔ - THỊ - BƯỞI	" CRIPPLED.
3. SPOUSE TÔN NỮ BANG TÂM	An ui đong, Phu Lộc (Làng Cỏ) THUA THIEN
4. FORMER SPOUSE	NONE.
5. CHILDREN	
HUYNH TÔN NỮ HÀ NHON	An ui đong, Phu Lộc (Làng Cỏ) THUA THIEN.

HUYNH TON NU HA LOC
HUYNH TON NU THU THAO

An cư đồng, Phú Lộc (Làng Cổ)
THUA THIEN.

6. SIBLING:

HUYNH THI THIET	THUA THIEN
HUYNH THI THUA	v
HUYNH THI - CO	v
HUYNH NGOC GIAU	"
HUYNH THI BAY	v
HUYNH THI TAN	" KONTUN.

III. RELATIVE OUTSIDE VN:

CLOSEST RELATIVE IN USA.

NAME	RELATIONSHIP	ADDRESS.
BUI THANH MY	COUSIN	
BUI THANH CHAU	v	
TRAN GIA TANG	v	

IV. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION UNTIL NOW, THESE APPLICATIONS HAVE: NONE.

REPLY FROM RELATIVE TO THE ODP.

LOT — NONE.

V. COMMENT/REMARK — NONE.

VI SIGNATURE

DATE 10-11 87.

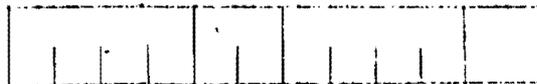


VII. PLEASE LISTING HERE ALL DOCUMENT ATTACHED TO THE QUESTIONNAIRE

- | | |
|--|--|
| a. 1 PHOTOCOPY OF RELEASE CERTIFICATION. | } HAD SENT TO O.D.P
AMERICAN BOX 58
APO SAN FRANCISCO 96346
FOR REQUEST L.O.I |
| b. 5 BIRTH CERTIFICATES | |
| c. 1 MARRIAGE CERTIFICATE | |
| d. 5 PICTURES. | |
| e. 1 MARRIAGE ORDER. | |

Trại Thủ Đức.

Số 16 GRI



SHIELD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thí hành án văn, quyết định tha số 013 ngày 11 tháng 8 năm 1987

của Bộ Nội Vụ.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Huỳnh Ngọc Chiến. Sinh năm 1940

Các tên gọi khác

Nơi sinh Thủ Đức.

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: 12A Hoàng Diệu, Tây Lộc, Thủ Đức, Bình Trị Thiên.

Cau tội Trung tá sỹ quân thành tá, trung ương.

Bị bắt ngày 26-6-1975 An phạt 100%

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tống án lần, công thành năm tháng

Đã được giảm án 12A Hoàng Diệu, Tây Lộc, Thủ Đức, Bình Trị Thiên.

Nay về cư trú tại

Nhận xét quá trình cải tạo

quá trình cải tạo ở trại anh chiến đã có gắng trong lao

động, học tập và chấp hành nội quy có tiến bộ.

Tiền đi đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình.

Hỏi cư trú.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 18 tháng 9 năm 1987.

Huỳnh Ngọc Chiến.

Của

Danh bìa số

Lập tại

Họ tên chữ ký người được cấp



Ngày 9 tháng 9 năm 1987

Chức danh

Trưởng Ban QL. ANPw

FROM: Lê Thị Gái

INDUSTRY, CA 917 JB
PM
5 DEC
1987



DEC 07 1987

Mrs KHUẾ THỊ MINH THO
OR
TO: MRS TRƯỜNG NGỌC DUNG
P.O. BOX 5435
ARL - VA 22205-0635



VIA AIR MAIL PAR AVION